

Elaboração de recursos didáticos de Inglês na UTFPR: contribuições na formação inicial de professores

Production of English didactic resources at UTFPR: contributions for pre-service teacher training

RESUMO

O presente trabalho analisa as contribuições do projeto de extensão “O Inglês e a Internacionalização da UTFPR Pato Branco: Elaboração de recursos didáticos para a comunidade interna e externa”. O projeto objetiva a produção e divulgação de conhecimentos sobre e na Língua Inglesa através dos materiais didáticos produzidos pelos participantes, a fim de auxiliar na formação inicial de professores de Língua Inglesa, bem como na oferta de oficinas aos professores da rede básica de ensino em parcerias com a Secretaria Municipal de Educação e o Núcleo Regional de Educação NRE – Pato Branco. Como suporte teórico, utilizaram-se Tomlinson (2016), para abordar o processo de elaboração de materiais didáticos, e Leffa (2008), Villaça (2009) e Oliveira (2008) para orientar a produção dos recursos didáticos. A pesquisa tem caráter qualitativo, embora também sejam utilizados dados quantitativos, por meio da utilização de questionário com os participantes do projeto e análise de atividade elaborada pelo grupo. Os resultados demonstram que o projeto contribui não só na formação linguística da comunidade interna e na formação inicial de professores de inglês, mas também na comunidade externa, uma vez que os conhecimentos produzidos são compartilhados com a comunidade envolvida na esfera educacional, trazendo melhorias à sociedade em geral.

PALAVRAS-CHAVE: Materiais didáticos. Formação de professores. Língua Inglesa. Extensão.

ABSTRACT

This paper analyzes the contributions of the extension project “English and the Internationalization of UTFPR Pato Branco: Development of didactic resources for the internal and external community”. The project aims at the production and dissemination of knowledge about and in the English Language through the didactic materials produced by the participants, in order to assist in pre-service English teacher training, as well as offering workshops to basic education teachers in partnership with the Municipal Secretariat of Education and the Regional Education Center NRE - Pato Branco. As theoretical support, Tomlinson (2016) was used to approach the process of elaboration of didactic materials, and Leffa (2008), Villaça (2009) and Oliveira (2008) to guide the production of didactic resources. The research is qualitative, although quantitative data are also used through the use of a questionnaire with project participants and activity analysis prepared by the group. The results show that the project contributes not only to the language development of the internal community and pre-service English teacher training, but also to the extern

Daniela Dala Rosa
dani.dalarosa.dani@gmail.com
Universidade Tecnológica Federal
do Paraná, Pato Branco, Paraná,
Brasil

Prof. Dra. Marcele Garbin Dagios
marceledagios@utfpr.edu.br
Universidade Tecnológica Federal
do Paraná, Pato Branco, Paraná,
Brasil

Recebido: 19 ago. 2019.

Aprovado: 01 out. 2019.

Direito autoral: Este trabalho está licenciado sob os termos da Licença Creative Commons-Atribuição 4.0 Internacional.



community, since the knowledge produced is shared with the community involved in the educational sphere, bringing improvements to society in general.

KEYWORDS: Didactic materials. Teacher Training. English language. Extension.

INTRODUÇÃO

O presente artigo expõe o projeto de extensão intitulado “O inglês e a internacionalização da UTFPR Câmpus Pato Branco: Elaboração de recursos didáticos para a comunidade interna e externa”, levando em consideração o desenvolvimento possibilitado tanto à comunidade interna como à comunidade externa, ressaltando o caráter extensionista do projeto.

O projeto foi criado a partir das demandas dos alunos do curso de Licenciatura em Letras da Universidade Tecnológica Federal do Paraná – UTFPR, bem como das necessidades do Centro Acadêmico de Línguas Estrangeiras Modernas – CALEM do Câmpus Pato Branco, com o intuito de auxiliar na formação inicial dos acadêmicos do curso. Como se trata de um projeto de extensão, suas ações não se restringem somente ao domínio universitário, mas também à comunidade externa, uma vez que busca-se auxiliar na melhoria da qualidade da educação básica, ao disseminar esses conhecimentos e materiais aos professores de rede básica através de parcerias com a Secretaria Municipal de Educação e o Núcleo Regional de Educação NRE – Pato Branco.

Além disso, a elaboração de materiais didáticos é de suma importância, uma vez que é muito comum encontrar materiais didáticos, como alguns livros que apresentam falhas como incompatibilidade de contextos, generalização da cultura-alvo e veiculação de estereótipos e ideologias insustentáveis que não se aplicam a realidade vivida pelos habitantes de áreas distintas (OLIVEIRA, 2008, p. 112).

Para tanto, durante a elaboração do projeto, foi levado em consideração o impacto e transformação social gerados a partir das ações previstas. Havendo uma interação dialógica com a comunidade interna e externa, a qual será beneficiada com recursos materiais, visuais, produções textuais, exercícios gramaticais envolvendo as quatro habilidades na língua alvo – *listening, speaking, reading e writing* – e todo o suporte pedagógico que será trabalhado com os alunos bolsistas e voluntários do curso de Letras.

MATERIAIS E MÉTODOS

Segundo Tomlinson (2016, p. 2), no livro *Issues in Material Development*, tem-se que “o desenvolvimento de materiais é um empreendimento prático que envolve a produção, avaliação, adaptação e exploração de materiais destinados a facilitar a aquisição da linguagem e o desenvolvimento”. Atualmente, o desenvolvimento de materiais é reconhecido como um campo de estudos da linguística aplicada, e embora o número de pesquisas tenha aumentado, suas produções ainda são insipientes, devido ao pequeno número de estudos nessa área. A importância do desenvolvimento de materiais para o ensino aprendizagem é derivada do fato de que os materiais didáticos são a principal forma utilizada para veicular a língua inglesa aos alunos de uma maneira enriquecida e elaborada. Os

materiais didáticos representam um elo entre o professor, os alunos e o idioma a ser ensinado (TOMLINSON, 2016, p. 2).

Como norteador do processo de produção dos materiais, utiliza-se as orientações de LEFFA (2008). Segundo ele, esse processo deve conter pelo menos quatro momentos: a análise, desenvolvimento, implementação e avaliação, respectivamente, sendo que “idealmente essas quatro etapas devem formar um ciclo recursivo, onde a avaliação leve a uma nova análise, reiniciando um novo ciclo” (LEFFA, 2008, p.15). Isso implica que as atividades produzidas são baseadas em tarefas, ou seja, simulando situações reais da língua em uso.

A abordagem de ensino adotada é semelhante a que prevalece na rede pública, segundo as diretrizes curriculares estaduais para o ensino de línguas estrangeiras modernas. Nesta abordagem, o principal objetivo das aulas é o de desenvolver a comunicação. “a língua é concebida como instrumento de comunicação ou de interação social, concentrada nos aspectos semânticos, e não mais no código linguístico” (DIRETRIZES, 2008, p. 49).

Além disso, há uma série de fatores que podem influenciar a elaboração de materiais didáticos. Segundo Vilaça (2009) cabe aqui citar público-alvo, contexto, políticas escolares, custo de produção e preferências de professores. Não só as teorias externas são levadas em consideração, bem como as teorias internas advindas das experiências dos participantes do projeto com a docência.

Como nem todos os participantes já são atuantes na docência, seja por meio do Programa Institucional de Bolsas de Iniciação à Docência (PIBID) ou pelos estágios obrigatórios do curso de Letras, são feitas simulações de situações específicas de ensino para a produção dos materiais a fim de contextualizá-las. Para tanto, há reuniões quinzenais onde textos teóricos que embasam a elaboração dos materiais são discutidos, buscando aliar a teoria e prática. Além disso, buscou-se refletir sobre quais as concepções que permeiam a elaboração de materiais. Essas situações tem permitido o diálogo e a troca de experiências entre os participantes, bem como feedbacks construtivos da orientadora.

A pesquisa possui caráter qualitativo (embora dados quantitativos tenham sido utilizados para o levantamento de dados), uma vez que visa verificar as contribuições do projeto tanto na formação docente inicial quanto no que tange às atividades preparadas para utilização na comunidade externa.

RESULTADOS E DISCUSSÕES

O projeto teve início no ano de 2018, sendo que no ano de 2019 o número de participantes do projeto aumentou. Sendo assim, materiais didáticos para o ensino de inglês são produzidos, armazenados e disponibilizados no *Google Drive* para professores, alunos bolsistas e voluntários, e também para a comunidade externa.

Os materiais atendem aos mais diversos níveis de inglês, idades e contextos. As atividades visam trabalhar temas genéricos e também específicos, bem como questões culturais, buscando exercitar as quatro habilidades do inglês em situações reais de uso da língua, além de utilizar-se de recursos atuais que atraem a atenção

dos alunos, como por exemplo séries, músicas, entre outros. As atividades elaboradas levam em conta as necessidades dos alunos da região sudoeste do paraná, tanto da comunidade interna, quanto externa. Segue abaixo, como exemplo, uma atividade desenvolvida pelo grupo:

A atividade abaixo, figura 1, cont m mais exercícios, porém devido ao espaço reduzido deste artigo, optou-se por selecionar somente alguns trechos. Pode-se perceber que os princípios estudados pelos integrantes do projeto embasaram a elabora o desta atividade, uma vez que há uma integra o entre a temática da atividade com situa es da vida real, como por exemplo, ao servir-se em um Restaurante Universitário.

Figura 1 - atividade

1. *LISTEN TO  UDIO 1.0 AND FILL IN THE BLANKS WITH THE CORRECT WORDS:*

for dessert the change well done a party for two by the window a good tip
credit card a non-smoking area a bottle of wine under the name of the menu
for starter thirty minutes your receipt main course the check under the name of

Peter: - Hello, Mary. How are you?

Mary: - Hi, Peter. I'm fine, and you?

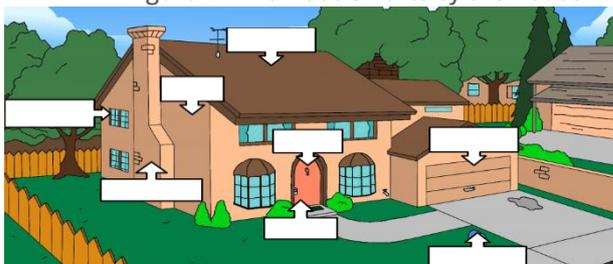
Peter: - Me too. Mary, would you like to have dinner with me at R.U (University Restaurant)?

Mary: - Sure. Let's make a reservation first.

Outro aspecto teórico estudado no projeto e que pode ser analisado a partir da figura 1   a elabora o localizada que, de acordo com Vilaça (2009), propicia uma contextualiza o e permite dar enfoque a um público específico. Nessa atividade, esse aspecto se manifesta ao referir-se a um local conhecido pelos alunos, o restaurante universitário.

Na atividade seguinte, Figura 2 – Atividade *Parts of the house*, objetiva-se trabalhar com as partes da casa em inglês. Nela, utilizou-se a casa de um desenho animado muito conhecido pelos jovens, *The Simpsons*. Com tal abordagem, a atividade visa tornar-se mais atrativa aos alunos, partindo do conhecimento prévio que eles já possuem para aprender como se referir na língua alvo. Além disso, após ensinar o vocabulário relativo   localiza o, a atividade também propõe aos alunos que o utilizem a fim de descrever a localiza o de onde eles moram, buscando aliar o conteúdo com situa es reais de uso da língua.

Figura 2 – Atividade *Parts of the house*



Fonte: [http://solucaoprint3d.com.br/loja/wp-content/uploads/2018/08/The Simpsons House in MYCUN The Movie 1024x436.png](http://solucaoprint3d.com.br/loja/wp-content/uploads/2018/08/The_Simpsons_House_in_MYCUN_The_Movie_1024x436.png)

Além das atividades que ilustram a aplica o das teorias estudadas no projeto, apresentamos as respostas do questionário submetido as oito participantes do projeto. Por meio da figura 3 - Gráficos provenientes da pesquisa, percebe-se a importância do projeto na forma o dos futuros professores de língua inglesa. Quanto   atividade de elabora o de recursos didáticos, das oito participantes do

projeto, seis apontaram que a participação as ajudou muito, e duas que as ajudou suficientemente. Além disso, sete das participantes alegaram que a participação no projeto as ajudou muito na associação de teorias estudadas com a prática docente e uma participante alegou ajuda suficiente.

Figura 3 – Gráficos provenientes da pesquisa



Fonte: Pesquisa realizada com as integrantes do grupo.
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfl5_J8VNn7StU1MoTvyHRPv9zTg_Od8HqxwPabU9MpbtIWNA/viewform

O questionário também solicitou respostas dissertativas. Ao serem questionadas de como a participação no projeto influenciou no seu trabalho na comunidade externa à faculdade (trabalho ou estágio fora da UTFPR), as participantes responderam: *“Me fez ter olhos críticos-reflexivos em relação as aulas de inglês que tive e presencio. Mostrando que o livro didático é um recurso, mas não único e exclusivo. Além disso, posso pensar além livro com outros recursos de materiais que eu posso refazer para a minha realidade”*; *“A participação no projeto contribui não só para minha formação profissional, na associação da teoria à prática docente, mas também pessoalmente, pois me sinto mais segura para enfrentar os desafios da sala de aula”*; *“O projeto contribui no sentido de nos estimular a elaboração de materiais de forma mais crítica e reflexiva. Pessoalmente, tem me ajudado muito a desenvolver a criatividade”*.

As falas acima corroboram com o que Tomlinson (2016, p. 3) afirma ao dizer *“minha principal alegação é que a participação no desenvolvimento de materiais pode aumentar a conscientização, a criticidade, a criatividade e a autoestima”*. Além disso, a participação no projeto contribuiu para as participantes do ponto de vista pessoal, desenvolvimento da capacidade de escolha, trabalho em grupo, troca de experiências, gerenciamento de tempo, além da busca constante por reflexão sobre a sua prática, uma vez que ao ser executado um exercício elaborado com eficiência, ele resulta em satisfação pessoal e motivação ao professor.

Do ponto de vista profissional, a participação possibilita aos alunos a melhoria da qualidade da formação docente de futuros professores uma vez que permite associar o estudo de aspectos que embasam a produção de materiais didáticos, com o conhecimento de vários outros campos, e aliá-los a prática docente. Bem como, o conhecimento adquirido, não se restringe somente ao período de realização do projeto, mas será pertinente para toda a sua carreira docente, tornando-o apto para lidar com contextos específicos e enfrentar as eventualidades da sala de aula (TOMLINSON, 2016).

Além disso, no cronograma deste segundo semestre de 2019, estão previstas oficinas e minicursos oferecidos a estes participantes, para que o conhecimento produzido seja compartilhado e aplicado na sociedade, integrando o tripé da educação: pesquisa, ensino e extensão.

CONCLUSÃO

A partir de todas essas contribuições, pode-se constatar o grande impacto positivo que o projeto, “O Inglês e a Internacionalização da UTFPR Câmpus Pato Branco: Elaboração de recursos didáticos para a comunidade interna e externa”, possibilitou tanto a comunidade interna, quanto da externa, ressaltando o caráter extensionista deste. Seus resultados podem ser comprovados, uma vez que os participantes do projeto, atuarão na rede de inglês básica nas escolas e terão subsídios e preparo suficiente para a docência e suas eventualidades.

Além disso, todos os recursos didáticos produzidos estão sendo disponibilizados a comunidade externa, como aos professores da rede pública através de parcerias com a Secretaria Municipal de Educação e o Núcleo Regional de Educação NRE– Pato Branco.

AGRADECIMENTOS

Agradecemos ao Departamento de Letras, DIREC e ao apoio financeiro do Edital PROREC 01/2018 UTFPR Extensão, por meio do DEPEX UTFPR Pato Branco. Agradecemos também aos professores de inglês, alunos voluntários, servidores da UTFPR, a Secretaria Municipal de Educação e ao Núcleo Regional de Educação NRE – Pato Branco pela parceria.

REFERÊNCIAS

OLIVEIRA, S. Texto visual, estereótipos de gênero e o livro didático de língua estrangeira. In: **Trabalhos de Linguística Aplicada**. Campinas, 47(1): 91-117, jan./jun. 2008.

TOMLINSON, B. **7 teacher growth through materials development**. The European Journal of Applied Linguistics and TEFL, vol. 3, no. 2, 2014, p. 89+. Gale Academic Onefile,
https://link.galegroup.com/apps/doc/a528616265/aone?u=utfpr_br&sid=aone&xid=aa4a4804 . Acesso em: 8 ago. 2019.

TOMLINSON, B. The importance of materials development for language learning. IN AZARNOOSH, M; ZERAATPISHE, M.; FARAVANI, A.; KARGOZARI, H.; Issues in Materials Development. Rotterdam/Boston/Taipei: Sense publishers.

LEFFA, V. J. Como produzir materiais para o ensino de línguas. In: LEFFA, V. J. (Org.). **Produção de materiais de ensino: prática e teoria**. 2. Ed. Pelotas: Educat, 2008a. P. 15-41.

PARANÁ. Secretaria de Estado da Educação. **Diretrizes Curriculares de Língua Estrangeira Moderna para Educação Básica**. Curitiba: SEED, 2008.

VILAÇA, Márcio Luiz Corrêa. **O material didático no ensino de língua estrangeira: definições, modalidades e papéis**. Revista Eletrônica do Instituto de Humanidades, v. XVI, P. 01-14, 2009.